



**PDF ONLINE**  
[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)



## BEVEL & MITRE BOX PSS 2 A1

(HR)

### KUTOMJER I ŠABLONA ZA REZANJE

Upute za upotrebu

(RO)

### ECHER REGLABIL ȘI SUPORT PENTRU TĂIAT

Instrucțiuni de utilizare

(GR) (CY)

### ΟΔΗΓΟΣ ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΥ ΠΕΡΙΓΡΑΜΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΚΟΠΗΣ

Οδηγίες χρήσης

(RS)

### ŠTELUJUĆA VINKLA ZA UGLOVE

Uputstvo za upotrebu

(BG)

### ЪГЛОМЕР И КУТИЯ ЗА РЪЗАНЕ ПОД ЪГЪЛ

Ръководство за експлоатация

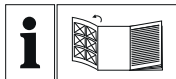
(DE) (AT) (CH)

### SCHMIEGE UND SCHNEIDLADE

Bedienungsanleitung

IAN 364230\_2010

(HR) (RS) (RO)  
(BG) (GR)



HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

---

RS

Pre čitanja rasklopите stranu sa slikama te se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

---

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

---

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

---

GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

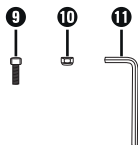
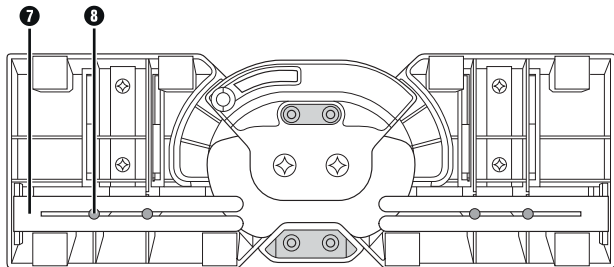
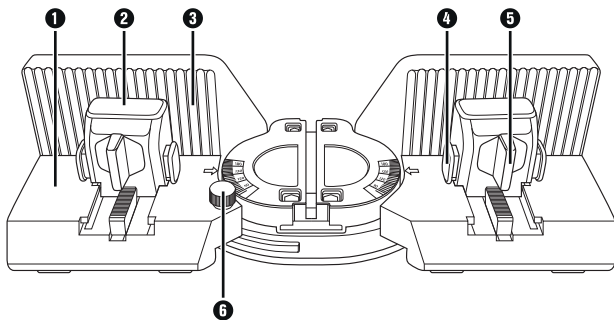
---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

---

|          |                             |          |    |
|----------|-----------------------------|----------|----|
| HR       | Upute za upotrebu           | Stranica | 1  |
| RS       | Uputstvo za upotrebu        | Strana   | 11 |
| RO       | Instrucțiuni de utilizare   | Pagina   | 21 |
| BG       | Ръководство за експлоатация | Страница | 31 |
| GR/CY    | Οδηγίες χρήσης              | Σελίδα   | 41 |
| DE/AT/CH | Bedienungsanleitung         | Seite    | 51 |



# Sadržaj

|                                             |           |
|---------------------------------------------|-----------|
| <b>Uvod</b> .....                           | <b>2</b>  |
| Informacije o ovim uputama za uporabu ..... | 2         |
| Namjenska uporaba .....                     | 2         |
| <b>Sigurnost</b> .....                      | <b>3</b>  |
| <b>Opseg isporuke/Opis dijelova</b> .....   | <b>4</b>  |
| <b>Montaža</b> .....                        | <b>5</b>  |
| <b>Uporaba</b> .....                        | <b>6</b>  |
| Mjerenje kuta .....                         | 6         |
| Stezanje i piljenje drvenog izratka .....   | 7         |
| <b>Čišćenje i čuvanje</b> .....             | <b>8</b>  |
| <b>Zbrinjavanje</b> .....                   | <b>9</b>  |
| <b>Servis</b> .....                         | <b>10</b> |
| <b>Uvoznik</b> .....                        | <b>10</b> |

## Uvod

### Informacije o ovim uputama za uporabu



Srdačno čestitamo!

Ovom ste se kupnjom odlučili za vrlo kvalitetan proizvod.

Upoznajte se prije prvog puštanja u pogon s proizvodom.

U tu svrhu pažljivo pročitajte sljedeće upute za rukovanje. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. Sačuvajte ove upute za uporabu. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama priložite i također predajte i svu dokumentaciju.

### Namjenska uporaba

Proizvod je namijenjen isključivo za mjerenje kutova i naknadno točno piljenje spojnih bridova. Moguće je mjeriti unutarnje i vanjske kutove od 85° do 180°. Moguće je piliti drvene izratke, npr. rubne letvice maksimalne visine od 100 mm i širine od 5 do 30 mm. Komercijalna ili industrijska uporaba nije dopuštena. Proizvođač ne odgovara za nenamjensku uporabu. Također ne preuzimamo odgovornost za štete uzrokovane zlouporabom ili nestručnom uporabom, primjenom sile ili nedozvoljenim izmjenama uređaja. Rizik snosi isključivo sam korisnik.

## Sigurnost

- Proizvod prije svake uporabe prekontrolirajte i ustanovite je li u besprijeckornom stanju. Ako ustanovite oštećenja, proizvod više ne smijete koristiti.
- Djeci korištenje proizvoda dopustite isključivo pod nadzorom. Djeca ne mogu uvijek ispravno procijeniti moguće opasnosti. Ovaj proizvod nije igračka.
- Ovaj proizvod nije namijenjen za to da njime upravljaju osobe (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili s nedostatkom iskustva i / ili znanja, osim ukoliko ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili su od nje primile upute o načinu korištenja proizvoda.
- Opseg isporuke sadrži sitne dijelove koji se mogu progutati. Ako dođe do gutanja komadića, odmah se obratite liječniku.
-     Koristite zaštitnu opremu. Za vlastitu sigurnost uvijek nosite zaštitu sluha, masku za zaštitu dišnih putova / zaštitu od prašine, zaštitne naočale i zaštitne rukavice.
- Svi dijelovi moraju se pravilno sastaviti prije uporabe, u protivnom postoji opasnost od ozljeda!
- Izradak koji obrađujete uvijek čvrsto stegnite.
- Promjene boje uslijed hrđe i druge naznake kemijskih ili mehaničkih promjena na materijalu mogu uzrokovati prijevremeno otkazivanje dijelova.

## Opseg isporuke/Opis dijelova

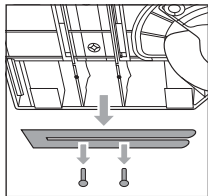
- Kutomjer i šablona za rezanje
  - Pomični kraci ❶
  - Stezaljke ❷
  - Čeljusti za pridržavanje ❸
  - Gumbi za otpuštanje ❹
  - Gumbi za fiksiranje ❺
  - Matica za fiksiranje ❻
- 2 × Šipka vodilica ❷
- 4 × Kopča ❸
- 4 × Vijak ❹
- 4 × Sigurnosna matica ❺
- Imbus ključ vel. 4 mm ❻
- Ove upute za uporabu

### NAPOMENA

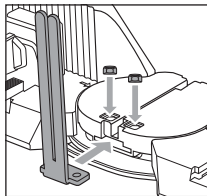
- Provjerite cjelovitost opsega isporuke i provjerite postoje li na uređaju vidljiva oštećenja.
- U slučaju nepotpune isporuke ili štete uzrokovane nedostatnim pakiranjem, kao i štete nastale prilikom transporta, nazovite telefon servisne službe (vidi poglavlje **Servis**).

# Montaža

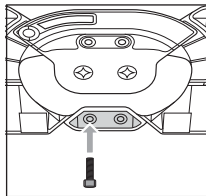
- ◆ Skinite kopče **8** s donje strane proizvoda i uklonite šipke vodilice **7** (vidi sliku 1).
- ◆ Ponovno pričvrstite kopče **8** za slučaj da šipke vodilice **7** kasnije želite čuvati na donjoj strani proizvoda.
- ◆ Gurnite prvu šipku vodilicu **7** u utor i najprije postavite samo jednu sigurnosnu maticu **10** plosnatom stranom u otvor (vidi sliku 2).
- ◆ Držite sigurnosnu maticu **10** čvrsto jednom prstom i okrenite proizvod.
- ◆ Vijak **9** pomoću imbus ključa **11** zavrните u sigurnosnu maticu **10** (vidi sliku 3).
- ◆ Ponovite korake kako biste obje šipke vodilice **7** učvrstili svim sigurnosnim maticama **10** i vijcima **9**.



Slika 1



Slika 2



Slika 3

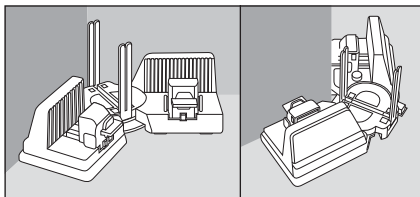
# Uporaba

## Mjerenje kuta

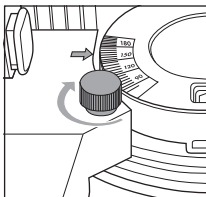
### NAPOMENA

► Moguće je mjeriti unutarnje i vanjske kutove od 85° do 180°.

- ◆ Otpustite steznu maticu **6** za samo jedan okretaj, tako da vijak ne može ispasti.
- ◆ Postavite proizvod u ili izvan ugla kako biste izmjerili unutarnji ili vanjski kut. Pomični kraci **1** moraju ravno naliježati na zid (vidi sliku 4).
- ◆ Zategnite stezne matice **6**. Strelice pomičnih krakova **1** pokazuju na skalu i prikazuju izmjereni kut (vidi sliku 5).



Slika 4

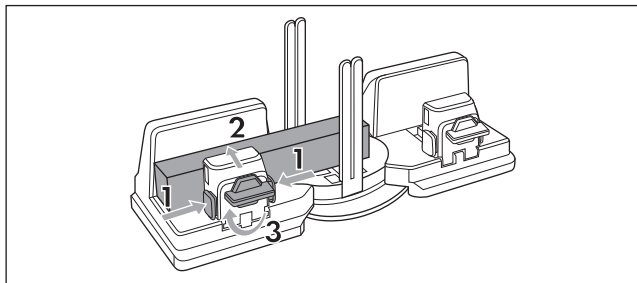


Slika 5

## Stezanje i piljenje drvenog izratka

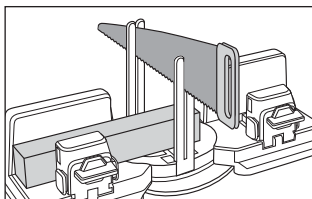
### NAPOMENA

- ▶ Moguće je piliti drvene izratke, npr. rubne letvice maksimalne visine od 100 mm i širine od 5 do 30 mm.
- ◆ Gumbe za otpuštanje **4** držite pritisnutima i pomaknite stezaljku **2**, kako biste postavili drveni izradak.
- ◆ Postavite drveni izradak između čeljusti za pridržavanje **3** i stezaljke **2**. Pazite da drveni izradak prolazi pokraj šipki vodilica **7** (vidi sliku 6).
- ◆ Gumbe za otpuštanje **4** držite pritisnutima i pomaknite stezaljku **2** prema drvenom izratku. Pustite gumbe za otpuštanje **4**, kada je drveni izradak stegnut (vidi sliku 6).
- ◆ Okrenite gumb za fiksiranje **5** u smjeru kazaljke na satu kako biste fiksirali drveni izradak (vidi sliku 6).

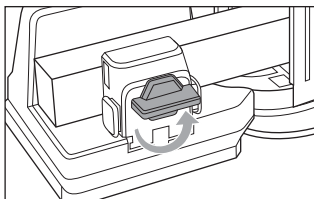


Slika 6

- ♦ Jednom rukom čvrsto držite proizvod za jedan od pomičnih krakova ❶.
- ♦ Drugom rukom navodite pilu odozgo kroz šipke vodilice ❷ (vidi sliku 7).
- ♦ Prepilite drveni izradak.
- ♦ Okrenite gumb za fiksiranje ❸ suprotno od smjera kazaljke na satu kako biste opustili drveni izradak (vidi sliku 8).
- ♦ Izvadite drveni izradak.



Slika 7



Slika 8

## Čišćenje i čuvanje

### **POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!**

- Ne koristite agresivna ili abrazivna sredstva za čišćenje, jer ista mogu oštetiti površinu proizvoda.
- ♦ Za uklanjanje piljevine s proizvoda koristite meku i suhu četku.
- ♦ Proizvod dodatno očistite suhom krpom.

- ♦ Čuvajte proizvod na čistom i suhom mjestu koje nije izloženo neposrednom utjecaju sunčeve svjetlosti.
- ♦ Po potrebi skinite šipke vodilice **7** i pričvrstite ih na donju stranu proizvoda pomoću kopči **8**.

## Zbrinjavanje



Proizvod zbrinite preko autoriziranog poduzeća za zbrinjavanje ili preko Vaše komunalne ustanove za zbrinjavanje otpada. Poštujte važeće propise. U slučaju dvojbe obratite se mjesnom poduzeću za zbrinjavanje otpada.



O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Papir i karton, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

## Servis

**Servis Hrvatska**

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: [kompernass@lidl.hr](mailto:kompernass@lidl.hr)

|                 |
|-----------------|
| IAN 364230_2010 |
|-----------------|

## Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,  
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,  
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

### Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
NJEMAČKA  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

# Sadržaj

|                                              |           |
|----------------------------------------------|-----------|
| <b>Uvod</b>                                  | <b>12</b> |
| Informacije o ovom uputstvu za upotrebu      | 12        |
| Namenska upotreba                            | 12        |
| <b>Bezbednost</b>                            | <b>13</b> |
| <b>Obim isporuke / opis delova</b>           | <b>14</b> |
| <b>Montaža</b>                               | <b>15</b> |
| <b>Upotreba</b>                              | <b>16</b> |
| Merenje uglova                               | 16        |
| Stezanje i sečenje radnog predmeta od drveta | 17        |
| <b>Čišćenje i čuvanje</b>                    | <b>18</b> |
| <b>Odlaganje</b>                             | <b>19</b> |
| <b>Servis</b>                                | <b>20</b> |
| <b>Uvoznik</b>                               | <b>20</b> |

## Uvod

### Informacije o ovom uputstvu za upotrebu



Čestitamo!

Vašom kupovinom ste se odlučili za kvalitetan proizvod.

Upoznajte se sa proizvodom pre prvog puštanja u rad.

S tim u vezi, pažljivo pročitajte sledeće uputstvo za upotrebu. Koristite proizvod samo na opisani način i u navedene svrhe. Dobro čuvajte ovo uputstvo za upotrebu. Takođe, predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

### Namenska upotreba

Proizvod služi isključivo za merenje uglova i zatim za sečenje preciznih spojeva pod uglom. Mogu da se mere unutrašnji i spoljni uglovi od 85° do 180°. Mogu da se seku radni predmeti od drveta, npr. podne lajsne maks. visine 100 mm i širine od 5 do 30 mm.

Nije dozvoljena komercijalna ili industrijska upotreba. Ne snosimo odgovornost za nenamensku upotrebu. Takođe ne preuzimamo odgovornost ni za štete nastale usled zloupotrebe ili nestručnog korišćenja, kao i usled primene sile ili neovlašćene prepravke. Rizik snosi isključivo korisnik.

## Bezbednost

- Pre svake upotrebe proverite besprekorno stanje proizvoda. Ukoliko se ustanove oštećenja, proizvod ne sme više da se koristi.
- Deci dozvolite korišćenje proizvoda samo pod nadzorom. Deca ne mogu uvek na pravi način da prepoznaju moguće opasnosti. Proizvod nije igračka.
- Ovaj proizvod nije predviđen za to da ga koriste lica (uključujući decu) sa ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, osim ako su pod nadzorom lica zaduženog za njihovu bezbednost ili ako su od tog lica dobila uputstva kako da koriste proizvod.
- U obimu isporuke se nalaze sitni delovi koji mogu da se progutaju. Ukoliko se deo proguta, odmah konsultujte lekara.
-     Koristite zaštitnu opremu. Radi sopstvene bezbednosti, uvek nosite zaštitu sluha, masku za zaštitu disajnih organa odn. masku za zaštitu od prašine, zaštitne naočare i zaštitne rukavice.
- Svi delovi moraju pre upotrebe da budu stručno montirani, u suprotnom postoji opasnost od povreda!
- Čvrsto stegnite radni predmet koji obrađujete.
- Promena boje od rđe ili drugi znakovi hemijske ili mehaničke promene na delovima mogu da prouzrokuju prevremeni prestanak rada delova.

## Obim isporuke / opis delova

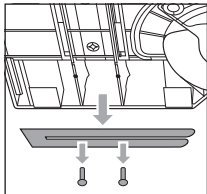
- Šteljuća vinkla za uglove
  - Pokretni kraci ❶
  - Zatezne stezaljke ❷
  - Prihvatne čeljusti ❸
  - Dugmad za otpuštanje ❹
  - Dugmad za fiksiranje ❺
  - Navrtka za fiksiranje ❻
- 2 × vodica ❼
- 4 × prihvatna stezaljka ❽
- 4 x vijak ❾
- 4 x sigurnosna navrtka ❿
- Imbus-ključ SW 4 mm ⓫
- Ovo uputstvo za upotrebu

### NAPOMENA

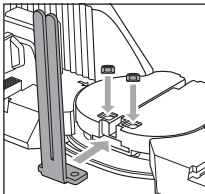
- Proverite da li je sadržaj isporuke potpun i da li ima vidljivih oštećenja.
- Obratite se servisnoj službi u slučaju nepotpunog sadržaja isporuke ili oštećenja izazvanih lošom ambalažom ili transportom (pogledajte poglavlje **Servis**).

# Montaža

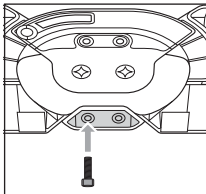
- ◆ Skinite prihvatne stezaljke **8** sa donje strane proizvoda i uklonite vođice **7** (vidi sliku 1).
- ◆ Ponovo pričvrstite prihvatne stezaljke **8**, za slučaj da želite kasnije da čuvate vođice **7** sa donje strane proizvoda.
- ◆ Gurnite prvu vođicu **7** u držač i stavite najpre samo jednu sigurnosnu navrtku **10** ravnom stranom u prorez (vidi sliku 2).
- ◆ Držite sigurnosnu navrtku **10** prstom i okrenite proizvod.
- ◆ Pričvrstite vijak **9** imbus-ključem **11** u sigurnosnu navrtku **10** (vidi sliku 3).
- ◆ Ponovite korake, da biste obe vođice **7** pričvrstili sigurnosnim navrtkama **10** i vijcima **9**.



Slika 1



Slika 2



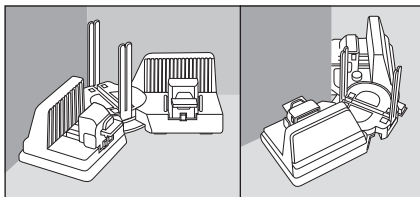
Slika 3

## Upotreba

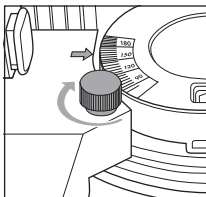
### Merenje uglova

#### NAPOMENA

- Mogu da se mere unutrašnji i spoljni uglovi od  $85^{\circ}$  do  $180^{\circ}$ .
- ◆ Odvijte navrtku za fiksiranje **6** samo jednim okretom, da vijak ne bi mogao da ispadne.
- ◆ Stavite proizvod u ugao ili oko ugla, da biste izmerili unutrašnji ili spoljni ugao. Pokretni kraci **1** moraju da naležu ravno uz zid (vidi sliku 4).
- ◆ Pričvrstite navrtku za fiksiranje **6**. Strelice na pokretnim kracima **1** gledaju na skalu i pokazuju izmeren ugao (vidi sliku 5).



Slika 4

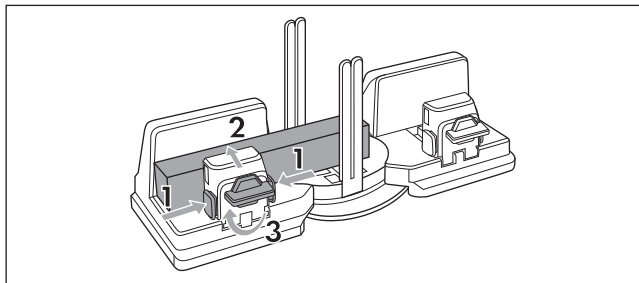


Slika 5

## Stezanje i sečenje radnog predmeta od drveta

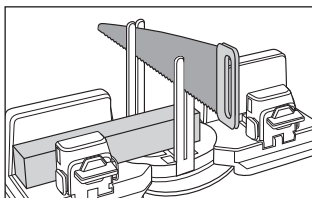
### NAPOMENA

- Mogu da se seku radni predmeti od drveta, npr. podne lajsne maks. visine 100 mm i širine od 5 do 30 mm.
- ◆ Držite pritisnutu dugmad za otpuštanje **4** i pomerite zatezne stezaljke **2**, da biste postavili radni predmet od drveta.
- ◆ Stavite radni predmet od drveta između prihvatne čeljusti **3** i zatezne stezaljke **2**. Vodite računa da je radni predmet od drveta prošao pored vođica **7** (vidi sliku 6).
- ◆ Držite pritisnutu dugmad za otpuštanje **4** i pomerite zatezne stezaljke **2** do radnog predmeta od drveta. Pustite dugmad za otpuštanje **4**, kada je radni predmet od drveta uklešten (vidi sliku 6).
- ◆ Okrenite dugme za aretiranje **5** u smeru kretanja kazaljki na satu, da biste fiksirali radni predmet od drveta (vidi sliku 6).

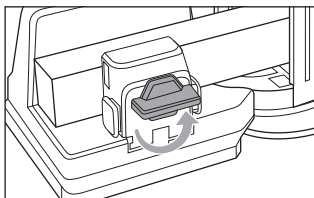


Slika 6

- ◆ Jednom rukom držite proizvod za pokretni krak ❶.
- ◆ Drugom rukom vodite testeru odozgo kroz vođice ❷ (vidi sliku 7).
- ◆ Isecite radni predmet od drveta.
- ◆ Okrenite dugme za aretiranje ❸ u suprotnom smeru od kretanja kazaljki na satu, da biste oslobodili radni predmet od drveta (vidi sliku 8).
- ◆ Izvadite radni predmet od drveta.



Slika 7



Slika 8

## Čišćenje i čuvanje

### **PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA!**

- ▶ Ne koristite agresivna ili abrazivna sredstva za čišćenje, jer ona mogu da nagrizu površinu proizvoda.
- ◆ Koristite meku i suhu četku, da biste sa proizvoda uklonili piljevinu.
- ◆ Dodatno očistite proizvod suvom krpom.

- ♦ Čuvajte proizvod na čistom i suvom mestu, bez direktnog sunčevog zračenja.
- ♦ Po potrebi, demontirajte vođice **7** i pričvrstite ih pomoću prihvatnih stezaljki **8** sa donje strane proizvoda.

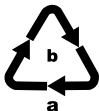
## Odlaganje



Predajte proizvod ovlašćenom preduzeću za upravljanje otpadom ili svom komunalnom preduzeću za sakupljanje i odlaganje otpada. Poštujte važeće propise. U slučaju nedoumice, obratite se svom komunalnom preduzeću za sakupljanje i odlaganje otpada.



O mogućnostima za odlaganje dotrajalih proizvoda saznacete u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način. Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale zasebno. Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i ciframa (b) sa sledećim značenjem: 1–7: Plastika, 20–22: Hartija i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

## Servis

**RS Servis Srbija**

Tel.: 021 3000 151

E-Mail: [kompernass@lidl.rs](mailto:kompernass@lidl.rs)

IAN 364230\_2010

## Uvoznik

Napominjemo da sledeća adresa nije adresa servisa. Obratite se najpre navedenom servisu.

Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3,  
22330 Nova Pazova, Republika Srbija,  
tel. 0800-300-180, e-mail: [kontakt@lidl.rs](mailto:kontakt@lidl.rs)

## Proizvođač

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMAČKA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

# Cuprins

|                                                            |           |
|------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introducere</b> .....                                   | <b>22</b> |
| Informații privind aceste instrucțiuni de utilizare .....  | 22        |
| Utilizarea conform destinației .....                       | 22        |
| <b>Siguranța</b> .....                                     | <b>23</b> |
| <b>Furnitura/descrierea componentelor</b> .....            | <b>24</b> |
| <b>Montarea</b> .....                                      | <b>25</b> |
| <b>Utilizarea</b> .....                                    | <b>26</b> |
| Măsurare unghi .....                                       | 26        |
| Fixarea și ferăstruirea piesei de prelucrat din lemn ..... | 27        |
| <b>Curățarea și depozitarea</b> .....                      | <b>28</b> |
| <b>Eliminarea</b> .....                                    | <b>29</b> |
| <b>Service-ul</b> .....                                    | <b>30</b> |
| <b>Importator</b> .....                                    | <b>30</b> |

# Introducere

## Informații privind aceste instrucțiuni de utilizare



Felicitări!

Prin această achiziționare ați optat pentru un produs de calitate superioară. Înainte de prima punere în funcțiune a produsului, familiarizați-vă cu acesta. În acest scop citiți cu atenție următoarele instrucțiuni de utilizare. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de utilizare. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predăți-i, de asemenea, toate documentele aferente acestuia.

## Utilizarea conform destinației

Produsul este utilizat exclusiv pentru măsurarea unghiurilor și apoi tăierea unor îmbinări în colț precise. Unghiurile interioare și exterioare de la 85° la 180° pot fi măsurate. Piese de prelucrat din lemn de ex. plinte cu o înălțime maximă de 100 mm și o lățime de 5 până la 30 mm pot fi tăiate. Utilizarea comercială sau industrială nu este permisă. Nu se acordă garanție în cazul utilizării necorespunzătoare. De asemenea, nu se acordă garanție pentru pagubele rezultate în urma manevrării abuzive sau necorespunzătoare, a uzului de forță sau modificărilor neautorizate. Riscul este suportat în exclusivitate de către utilizator.

# Siguranța

- Controlați produsul înainte de fiecare utilizare în privința stării impecabile. Dacă se constată deteriorări, produsul nu mai trebuie utilizat.
- Copiii pot utiliza produsul numai dacă sunt supravegheați. Copiii nu pot recunoaște întotdeauna posibilele pericole. Produsul nu este o jucărie.
- Acest produs nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și/sau fără cunoștințele necesare, cu excepția cazului în care acestea sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau au fost instruite cu privire la utilizarea produsului.
- În furnitură se află piese mici care pot fi înghițite. Dacă a fost înghițită o piesă, consultați imediat un medic.
-     Utilizați echipament de protecție. Pentru siguranța dvs., purtați întotdeauna echipament de protecție a auzului, mască de protecție respiratorie/împotriva prafului, ochelari de protecție și mănuși de protecție.
- Toate piesele trebuie montate corespunzător înainte de utilizare. În caz contrar există pericol de rănire!
- Fixați piesa de prelucrat din lemn.
- Petele de rugină sau alte semne de modificări chimice sau mecanice ale pieselor pot cauza deteriorarea timpurie a pieselor.

## Furnitura/descrierea componentelor

- Echer reglabil și suport pentru tăiat
  - Brațe mobile ❶
  - Cleme de tensionare ❷
  - Fălci de fixare ❸
  - Butoane de eliberare ❹
  - Butoane de reglare ❺
  - Piuliță de blocare ❻
- 2 × Bară de ghidare ❼
- 4 × Clemă de fixare ❽
- 4 × Șurub ❾
- 4 × Piuliță de siguranță ❿
- Cheie hexagonală interioară SW 4 mm ⓫
- Aceste instrucțiuni de utilizare

### INDICAȚIE

- Verificați dacă furnitura este completă și dacă prezintă deteriorări vizibile.
- În cazul în care furnitura este incompletă sau componentele sunt deteriorate din cauza ambalajului precar sau a transportului, apălați linia telefonică directă de service (a se vedea capitolul **Service-ul**).

# Montarea

- ◆ Scoateți clemele de fixare **8** de pe partea inferioară a produsului și scoateți barele de ghidare **7** (a se vedea fig. 1).
- ◆ Fixați din nou clemele de fixare **8** în cazul în care doriți să păstrați barele de ghidare **7** pe partea inferioară a produsului pentru mai târziu.
- ◆ Împingeți prima bară de ghidare **7** într-un suport și puneți mai întâi doar o piuliță de siguranță **10** cu partea plană în adâncitură (a se vedea fig. 2).
- ◆ Țineți piulița de siguranță **10** cu un deget și răsturnați produsul.
- ◆ Strângeți un șurub **9** cu cheia hexagonală interioară **11** în piulița de siguranță **10** (a se vedea fig. 3).
- ◆ Repetați pașii pentru a fixa ambele bare de ghidare **7** cu toate piulițele de siguranță **10** și șuruburile **9**.

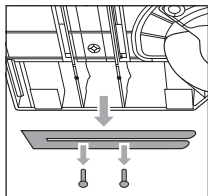


Fig. 1

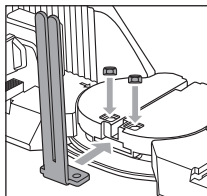


Fig. 2

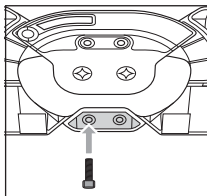


Fig. 3

## Utilizarea

### Măsurare unghi

#### INDICAȚIE

- Unghiurile interioare și exterioare de la 85° la 180° pot fi măsurate.
- ◆ Slăbiți piulița de blocare **6** numai cu o rotație, astfel încât șurubul să nu poată cădea.
- ◆ Așezați produsul într-un colț sau după colț pentru a măsura un unghi interior sau exterior. Brațele mobile **1** trebuie să fie orizontale față de perete (a se vedea fig. 4).
- ◆ Strângeți piulița de blocare **6**. Săgețile brațelor mobile **1** arată scala și indică unghiul măsurat (a se vedea fig. 5).

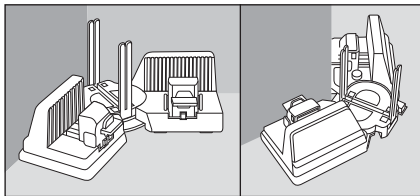


Fig. 4

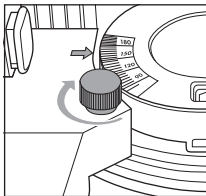


Fig. 5

## Fixarea și ferăstruirea piesei de prelucrat din lemn

### INDICAȚIE

- Piese de prelucrat din lemn de ex. plinte cu o înălțime maximă de 100 mm și o lățime de 5 până la 30 mm pot fi tăiate.
- ◆ Țineți apăsată butoanele de eliberare ④ și glisați clema de tensionare ② pentru a așeza piesa de prelucrat din lemn.
- ◆ Așezați piesa de prelucrat din lemn între falca de fixare ③ și clema de tensionare ②. Asigurați-vă că piesa de prelucrat din lemn este ghidată pe lângă barele de ghidare ⑦ (a se vedea fig. 6).
- ◆ Țineți apăsată butoanele de eliberare ④ și deplasați clema de tensionare ② spre piesa de prelucrat din lemn. Eliberați butoanele de eliberare ④ când piesa de prelucrat din lemn este prinsă (a se vedea fig. 6).
- ◆ Pentru fixarea piesei de prelucrat, rotiți butonul de reglare ⑤ în sens orar (a se vedea fig. 6).

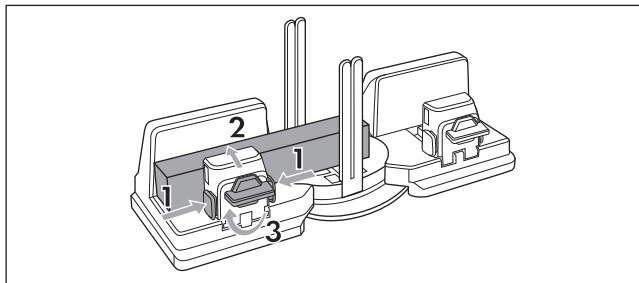


Fig. 6

- ◆ Țineți produsul de un braț mobil ❶ cu o singură mână.
- ◆ Cu cealaltă mână ghidați ferăstrăul de sus prin barele de ghidare ❷ (a se vedea fig. 7).
- ◆ Tăiați u ferăstrăul piesa de prelucrat din lemn.
- ◆ Pentru eliberarea piesei de prelucrat, rotiți butonul de reglare ❸ în sens antiorar (a se vedea fig. 8).
- ◆ Scoateți piesa de prelucrat din lemn.

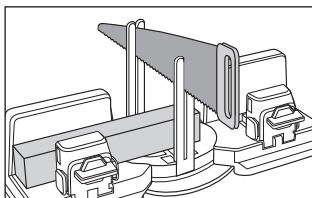


Fig. 7

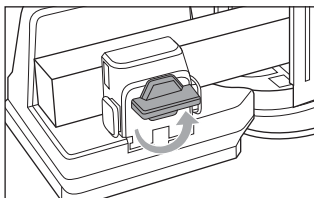


Fig. 8

## Curățarea și depozitarea

### **ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!**

- ▶ Nu utilizați substanțe de curățare agresive sau abrazive, deoarece acestea pot deteriora suprafața produsului.
- ◆ Utilizați o perie moale și uscată pentru a îndepărta rumegușul de pe produs în urma găuririi.
- ◆ Suplimentar, curățați produsul cu o lavetă uscată.

- ◆ Depozitați produsul într-un loc curat și uscat, ferit de radiația directă a razelor soarelui.
- ◆ Dacă este necesar, demontați barele de ghidare **7** și atașați-le pe partea inferioară a produsului folosind clemele de fixare **8**.

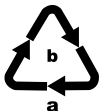
## Eliminarea



Eliminați produsul prin intermediul unei firme autorizate sau prin intermediul serviciului local de eliminare a deșeurilor. Respectați prevederile în vigoare. Dacă aveți nelămuriri, contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor.



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală sau municipală.



Eliminați ambalajul în mod ecologic. Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1–7: materiale plastice, 20–22: hârtie și carton, 80–98: materiale compozite.

## Service-ul

**RO Service România**

Tel.: 0800896637

E-Mail: [kompernass@lidl.ro](mailto:kompernass@lidl.ro)

IAN 364230\_2010

## Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

# Съдържание

|                                                        |           |
|--------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Въведение</b>                                       | <b>32</b> |
| Информация относно това ръководство за потребителя     | 32        |
| Употреба по предназначение                             | 32        |
| <b>Безопасност</b>                                     | <b>33</b> |
| <b>Окомплектовка на доставката/Описание на частите</b> | <b>34</b> |
| <b>Монтаж</b>                                          | <b>35</b> |
| <b>Употреба</b>                                        | <b>36</b> |
| Измерване на ъгъл                                      | 36        |
| Затягане и рязане на дървена заготовка                 | 37        |
| <b>Почистване и съхранение</b>                         | <b>38</b> |
| <b>Предаване за отпадъци</b>                           | <b>39</b> |
| <b>Сервизно обслужване</b>                             | <b>40</b> |
| <b>Вносител</b>                                        | <b>40</b> |

## Въведение

### Информация относно това ръководство за потребителя



Поздравления!

С тази покупка избрахте висококачествен продукт. Преди първото пускане в експлоатация се запознайте с продукта.

За целта прочетете внимателно следващото ръководство за потребителя. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Съхранявайте добре това ръководство за потребителя. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

### Употреба по предназначение

Продуктът служи единствено за измерване на ъгли и последващо рязане на точни ъгли. Възможно е измерване на вътрешни и външни ъгли от 85 до 180°. Могат да се режат дървени заготовки, напр. первази, с макс. височина от 100 mm и ширина от 5 до 30 mm. Професионална или промишлена употреба не е разрешена. За нецелесъобразна употреба отговорност не се носи. Не се поема отговорност и за щети вследствие на неправилно или нецелесъобразно използване, упражняване на сила или неоторизирани изменения. Рискът се поема единствено от потребителя.

## Безопасност

- Преди всяка употреба проверявайте дали продуктът е в безупречно състояние. В случай че установите повреди, продуктът повече не трябва да се използва.
- Позволявайте на деца да използват продукта само под наблюдение. Децата не винаги могат да преценят правилно възможните опасности. Продуктът не е играчка.
- Този продукт не е предназначен за използване от лица (включително деца) с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или лица без опит и/или познания, освен ако не са под наблюдението на отговарящо за тяхната безопасност лице или са получили от него указания относно използването на продукта.
- Окомплектовката на доставката включва малки части, които могат да бъдат погълнати. Ако бъде погълната част, се консултирайте незабавно с лекар.
-     Използвайте предпазни средства. За лична безопасност винаги носете антифони, маска за защита на дихателните пътища/прахозащитна маска, защитни очила и защитни ръкавици.
- Всички части трябва да са монтирани правилно преди употреба, в противен случай съществува опасност от нараняване!
- Затягайте обработваната дървена заготовка.
- Оцветявания от ръжда или други признаци за химическо или механично изменение на частите могат да причинят преждевременен отказ на частите.

## Окомплектовка на доставката/ Описание на частите

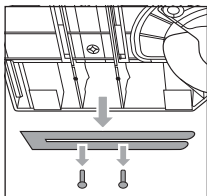
- ъгломер и кутия за рязане под ъгъл
  - подвижни рамена ❶
  - стяги ❷
  - задържащи челюсти ❸
  - освобождаващи бутони ❹
  - фиксиращи бутони ❺
  - фиксираща гайка ❻
- 2 × направляващ прът ❼
- 4 × фиксираща щипка ❽
- 4 × винт ❾
- 4 × осигурителна гайка ❿
- шестостенен ключ, размер 4 mm ⓫
- настоящото ръководство за потребителя

### УКАЗАНИЕ

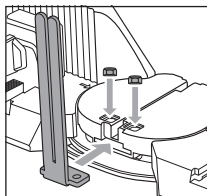
- ▶ Проверете доставката за комплектност и видими повреди.
- ▶ При непълна доставка или повреди поради лоша опаковка или щети, получени при транспорта, се обърнете към горещата линия на сервиза (вж. глава *Сервизно обслужване*).

## Монтаж

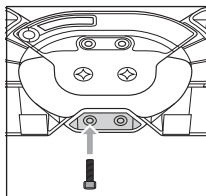
- ◆ Свалете фиксиращите щипки **8** от долната страна на продукта и отстранете направляващите прътове **7** (вж. фиг. 1).
- ◆ Закрепете отново фиксиращите щипки **8**, в случай че в по-късен момент желаете да съхранявате направляващите прътове **7** на долната страна на продукта.
- ◆ Тласнете първия направляващ прът **7** в държача и поставете първо само една осигурителна гайка **10** с плоската страна в прореза (вж. фиг. 2).
- ◆ Задръжте осигурителната гайка **10** с пръст и обърнете продукта.
- ◆ Затегнете винт **9** с шестостенния ключ **11** в осигурителната гайка **10** (вж. фиг. 3).
- ◆ Повторете стъпките, за да закрепите двата направляващи пръта **7** с всички осигурителни гайки **10** и винтове **9**.



Фиг. 1



Фиг. 2



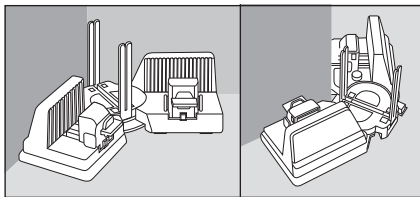
Фиг. 3

## Употреба

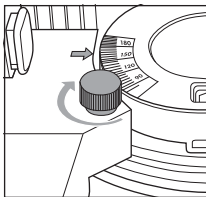
### Измерване на ъгъл

#### УКАЗАНИЕ

- ▶ Възможно е измерване на вътрешни и външни ъгли от 85 до 180°.
- ◆ Отвинтете фиксиращата гайка **6** само с един оборот, за да не може да падне винтът.
- ◆ Поставете продукта във или около ъгъл, за да измерите вътрешен или външен ъгъл. Подвижните рамена **1** трябва да лежат равно на стената (вж. фиг. 4).
- ◆ Затегнете фиксиращата гайка **6**. Стрелките на подвижните рамена **1** сочат скалата и показват измерения ъгъл (вж. фиг. 5).



Фиг. 4

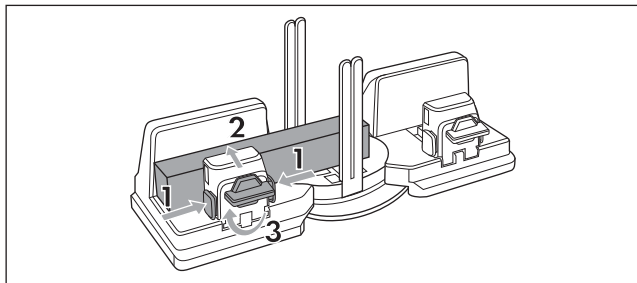


Фиг. 5

## Затягане и рязане на дървена заготовка

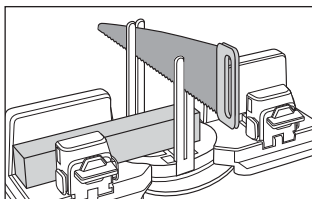
### УКАЗАНИЕ

- Могат да се режат дървени заготовки, напр. первази, с макс. височина от 100 mm и ширина от 5 до 30 mm.
- ◆ Дръжте натиснати освобождаващите бутони **4** и преместете стягата **2**, за да позиционирате дървената заготовка.
- ◆ Поставете дървената заготовка между задържащата челюст **3** и стягата **2**. Внимавайте дървената заготовка да е прокарана покрай направляващите прътове **7** (вж. фиг. 6).
- ◆ Дръжте натиснати освобождаващите бутони **4** и преместете стягата **2** към дървената заготовка. Отпуснете освобождаващите бутони **4**, след като дървената заготовка се затегне (вж. фиг. 6).
- ◆ Завъртете фиксиращия бутон **5** по часовниковата стрелка, за да фиксирате дървената заготовка (вж. фиг. 6).

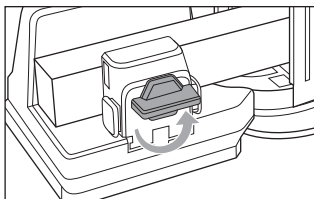


Фиг. 6

- ◆ С една ръка дръжте здраво продукта за едното подвижно рамо ❶.
- ◆ С другата ръка прокарайте триона от горе през направляващите прътове ❷ (вж. фиг. 7).
- ◆ Разрежете дървената заготовка.
- ◆ Завъртете фиксиращия бутон ❸ обратно на часовниковата стрелка, за да освободите дървената заготовка (вж. фиг. 8).
- ◆ Извадете дървената заготовка.



Фиг. 7



Фиг. 8

## Почистване и съхранение

### **ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!**

- Не използвайте агресивни или абразивни почистващи препарати, тъй като те могат да повредят повърхността на продукта.
- ◆ За отстраняване на стърготини от продукта използвайте мека и суха четка.
- ◆ Почистете продукта допълнително със суха кърпа.

- ◆ Съхранявайте продукта на чисто, сухо и защитено от пряка слънчева светлина място.
- ◆ При необходимост демонтирайте направляващите прътове **7** и ги закрепете с помощта на задържащите щипки **8** на долната страна на продукта.

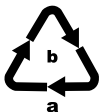
## Предаване за отпадъци



Предайте продукта за отпадъци чрез лицензирана фирма за управление на отпадъци или общинската служба за управление на отпадъци. Спазвайте действащите разпоредби. В случай на съмнение се обърнете към местния пункт за събиране на отпадъци.



Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от вашата общинска или градска управа.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания.

Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1 – 7: пластмаси, 20 – 22: хартия и картон, 80 – 98: композитни материали.

## Сервизно обслужване

**BG** България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: [kompernass@lidl.bg](mailto:kompernass@lidl.bg)

IAN 364230\_2010

## Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ГЕРМАНИЯ

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Περιεχόμενα

|                                                        |           |
|--------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Εισαγωγή</b> . . . . .                              | <b>42</b> |
| Πληροφορίες για τις παρούσες οδηγίες χρήσης . . . . .  | 42        |
| Προβλεπόμενη χρήση . . . . .                           | 42        |
| <b>Ασφάλεια</b> . . . . .                              | <b>43</b> |
| <b>Παραδοτέος εξοπλισμός/Περιγραφή εξαρτημάτων</b> . . | <b>44</b> |
| <b>Συναρμολόγηση</b> . . . . .                         | <b>45</b> |
| <b>Χρήση</b> . . . . .                                 | <b>46</b> |
| Μέτρηση γωνίας. . . . .                                | 46        |
| Σύσφιξη τεμαχίου ξύλου και κοπή. . . . .               | 47        |
| <b>Καθαρισμός και φύλαξη</b> . . . . .                 | <b>48</b> |
| <b>Απόρριψη</b> . . . . .                              | <b>49</b> |
| <b>Σέρβις</b> . . . . .                                | <b>50</b> |
| <b>Εισαγωγέας</b> . . . . .                            | <b>50</b> |

## Εισαγωγή

### Πληροφορίες για τις παρούσες οδηγίες χρήσης



Συγχαρητήρια!

Το προϊόν που αποκτήσατε είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία, εξοικειωθείτε με το προϊόν. Διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες χρήσης. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης σε ασφαλές μέρος. Παραδώστε μαζί όλα τα έγγραφα του προϊόντος σε περίπτωση παράδοσής του σε τρίτους.

### Προβλεπόμενη χρήση

Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για τη μέτρηση γωνιών και την εν συνεχεία κοπή λοξοτομών ακριβείας. Είναι δυνατή η μέτρηση εσωτερικών και εξωτερικών γωνιών από 85° έως 180°. Είναι δυνατή η κοπή τεμαχίων ξύλου, π.χ. σοβατεπί, με μέγ. ύψος 100 χιλ. και πλάτος από 5 έως 30 χιλ. Επαγγελματική ή βιομηχανική χρήση δεν επιτρέπεται. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για μη προβλεπόμενη χρήση. Επίσης, δεν αναλαμβάνεται καμία ευθύνη για ζημιές, οι οποίες οφείλονται σε εσφαλμένο ή ακατάλληλο χειρισμό, χρήση βίας ή μη εξουσιοδοτημένη τροποποίηση. Την ευθύνη φέρει αποκλειστικά ο χρήστης.

## Ασφάλεια

- Πριν από κάθε χρήση, βεβαιώνεστε ότι το προϊόν είναι σε άψογη κατάσταση. Εάν διαπιστώσετε ζημιές, μη συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το προϊόν.
- Επιτρέπεται στα παιδιά τη χρήση του προϊόντος μόνο υπό επίβλεψη. Τα παιδιά δεν αναγνωρίζουν πάντα σωστά τους πιθανούς κινδύνους. Το προϊόν δεν είναι παιχνίδι.
- Αυτό το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας ή/και με έλλειψη γνώσεων, εκτός εάν επιτηρούνται από αρμόδια για την ασφάλειά τους άτομα ή εάν έχουν λάβει υποδείξεις για το πώς χρησιμοποιείται το προϊόν.
- Στον παραδοτέο εξοπλισμό περιλαμβάνονται μικρά εξαρτήματα εύκολα στην κατάποση. Σε περίπτωση κατάποσης ενός τέτοιου αντικειμένου, συμβουλευτείτε άμεσα έναν γιατρό.
-     Χρησιμοποιείτε προστατευτικό εξοπλισμό. Για τη δική σας ασφάλεια, χρησιμοποιείτε πάντα προστασία της ακοής, μάσκα προστασίας της αναπνοής/ από σκόνες, προστατευτικά γυαλιά και προστατευτικά γάντια.
- Όλα τα εξαρτήματα πρέπει να συναρμολογούνται σωστά πριν τη χρήση, αλλιώς υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού!
- Σφίγγετε καλά το προς επεξεργασία τεμάχιο ξύλου.
- Αποχρωματισμοί λόγω σκουριάς ή άλλα σημάδια χημικής ή μηχανικής τροποποίησης στα εξαρτήματα μπορεί να προκαλέσουν πρόωρη βλάβη των εξαρτημάτων.

## Παραδοτέος εξοπλισμός/Περιγραφή εξαρτημάτων

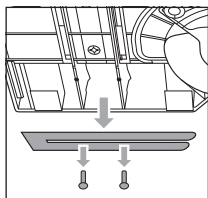
- Οδηγός σχεδιασμού περιγράμματος και κοπής
  - Κινούμενοι βραχίονες ❶
  - Σφιγκτήρες ❷
  - Σιαγώνα συγκράτησης ❸
  - Κουμπιά αποδέσμευσης ❹
  - Κουμπιά ασφάλισης ❺
  - Παξιμάδι ασφάλισης ❻
- 2 πείροι οδήγησης ❼
- 4 κλιπ στερέωσης ❽
- 4 βίδες ❾
- 4 παξιμάδια ασφάλισης ❿
- Εσωτερικό εξαγωνικό κλειδί μεγέθους 4 χιλ. ⓫
- Οι παρούσες οδηγίες χρήσης

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

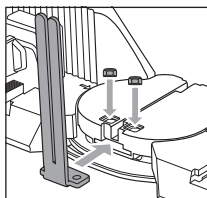
- ▶ Ελέγξτε τον παραδοτέο εξοπλισμό ως προς την πληρότητα και για εμφανείς φθορές.
- ▶ Σε περίπτωση ελλιπούς παραδοτέου εξοπλισμού ή ζημιών λόγω ελλιπούς συσκευασίας ή λόγω μεταφοράς, απευθυνθείτε στην ανοικτή τηλεφωνική γραμμή εξυπηρέτησης (βλ. κεφάλαιο *Σέρβις*).

## Συναρμολόγηση

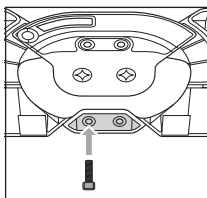
- ♦ Αφαιρέστε τα κλιπ στερέωσης **8** από την κάτω πλευρά του προϊόντος και απομακρύνετε τους πείρους οδήγησης **7** (βλέπε Εικ. 1).
- ♦ Στερεώστε πάλι τα κλιπ στερέωσης **8** για την περίπτωση που θέλετε να φυλάξετε τους πείρους οδήγησης **7** αργότερα στην κάτω πλευρά του προϊόντος.
- ♦ Ωθήστε τον πρώτο πείρο οδήγησης **7** σε μια υποδοχή και τοποθετήστε πρώτα μόνο ένα παξιμάδι ασφάλισης **10** με την επίπεδη πλευρά στην εγκοπή (βλέπε Εικ. 2).
- ♦ Κρατήστε σφιχτά το παξιμάδι ασφάλισης **10** με ένα δάχτυλο και γυρίστε το προϊόν από την άλλη.
- ♦ Σφίξτε μια βίδα **9** με το εσωτερικό εξαγωνικό κλειδί **11** στο παξιμάδι ασφάλισης **10** (βλέπε Εικ. 3).
- ♦ Επαναλάβετε τα βήματα για να στερεώσετε και τους δύο πείρους οδήγησης **7** με όλα τα παξιμάδια ασφάλισης **10** και τις βίδες **9**.



Εικ. 1



Εικ. 2



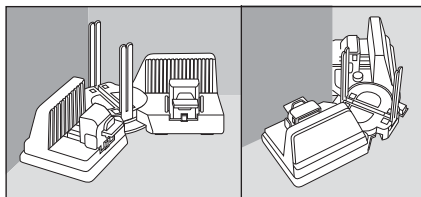
Εικ. 3

# Χρήση

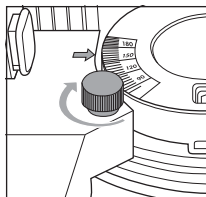
## Μέτρηση γωνίας

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Είναι δυνατή η μέτρηση εσωτερικών και εξωτερικών γωνιών από 85° έως 180°.
- ♦ Λασκάρετε το παξιμάδι ασφάλισης **6** μόνο κατά μια περιστροφή, ώστε να μην μπορεί να πέσει έξω η βίδα.
- ♦ Τοποθετήστε το προϊόν σε μια γωνία ή γύρω από αυτήν για να μετρήσετε την εσωτερική ή εξωτερική γωνία. Οι κινούμενοι βραχίονες **1** πρέπει να εφάπτονται επακριβώς στον τοίχο (βλέπε Εικ. 4).
- ♦ Σφίξτε το παξιμάδι ασφάλισης **6**. Τα βέλη των κινούμενων βραχιόνων **1** δείχνουν προς την κλίμακα και υποδηλώνουν τη μετρημένη γωνία (βλέπε Εικ. 5).



Εικ. 4



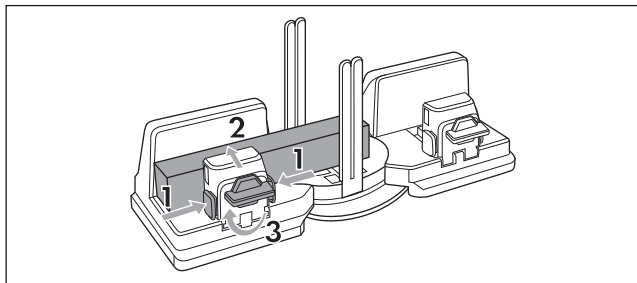
Εικ. 5

## Σύσφιξη τεμαχίου ξύλου και κοπή

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

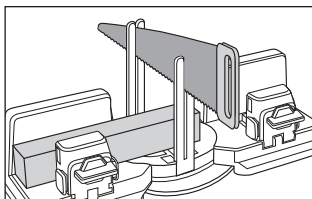
- Είναι δυνατή η κοπή τεμαχίων ξύλου, π.χ. σοβατεπί, με μέγ. ύψος 100 χιλ. και πλάτος από 5 έως 30 χιλ.

- ♦ Κρατήστε πατημένα τα κουμπιά αποδέσμευσης **4** και μετατοπίστε τον σφιγκτήρα **2** για να τοποθετήσετε το τεμάχιο ξύλου.
- ♦ Τοποθετήστε το τεμάχιο ξύλου μεταξύ της σιαγόνας συγκράτησης **3** και του σφιγκτήρα **2**. Προσέξτε ώστε το τεμάχιο ξύλου να περνάει μπροστά από τους πείρους οδήγησης **7** (βλέπε Εικ. 6).
- ♦ Κρατήστε πατημένα τα κουμπιά αποδέσμευσης **4** και μετατοπίστε τον σφιγκτήρα **2** προς το τεμάχιο ξύλου. Αφήστε τα κουμπιά αποδέσμευσης **4** όταν σφίχτεί το τεμάχιο ξύλου (βλέπε Εικ. 6).
- ♦ Γυρίστε δεξιόστροφα το κουμπί ασφάλισης **5** για να στερεώσετε το τεμάχιο ξύλου (βλέπε Εικ. 6).

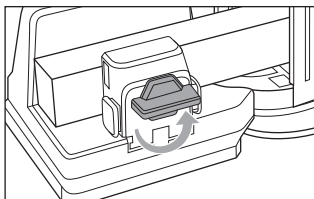


Εικ. 6

- ◆ Κρατήστε σφιχτά με το ένα χέρι το προϊόν σε έναν κινούμενο βραχίονα **1**.
- ◆ Οδηγήστε με το άλλο χέρι το πριόνι από επάνω μέσα από τους πείρους οδήγησης **7** (βλέπε Εικ. 7).
- ◆ Κόψτε το τεμάχιο ξύλου.
- ◆ Γυρίστε αριστερόστροφα το κουμπί ασφαλίσης **5** για να λασκάρετε το τεμάχιο ξύλου (βλέπε Εικ. 8).
- ◆ Απομακρύνετε το τεμάχιο ξύλου.



Εικ. 7



Εικ. 8

## Καθαρισμός και φύλαξη

### **ΠΡΟΣΟΧΗ! ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!**

- Μη χρησιμοποιείτε επιθετικά ή τριβικά καθαριστικά μέσα, διότι μπορεί να προκαλέσουν διάβρωση στην επιφάνεια του προϊόντος.
- ◆ Χρησιμοποιήστε μια μαλακιά και στεγνή βούρτσα για να απομακρύνετε πριονίδια από το προϊόν.
- ◆ Καθαρίστε το προϊόν επιπλέον με ένα στεγνό πανί.

- ◆ Αποθηκεύετε το προϊόν σε έναν καθαρό, στεγνό χώρο χωρίς απευθείας ηλιακή ακτινοβολία.
- ◆ Αποσυναρμολογήστε, εάν χρειάζεται, τους πείρους οδήγησης **7** και στερεώστε τους με τη βοήθεια των κλιπ στερέωσης **8** στην κάτω πλευρά του προϊόντος.

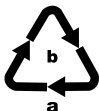
## Απόρριψη



Απορρίψτε το προϊόν μέσω μιας εγκεκριμένης επιχείρησης απόρριψης ή μέσω της κοινοτικής επιχείρησης απόρριψης. Τηρείτε τις ισχύουσες προδιαγραφές. Σε περίπτωση αμφιβολιών, επικοινωνείτε με την αρμόδια επιχείρηση απόρριψης.



Για τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή της πόλης σας.



Απορρίψτε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διάφορα υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία: 1-7: Πλαστικά, 20-22: Χαρτί και χαρτόνι, 80-98: Συνθετικά υλικά.

## Σέρβις



Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.gr](mailto:kompernass@lidl.gr)



Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4409

E-Mail: [kompernass@lidl.com.cy](mailto:kompernass@lidl.com.cy)

IAN 364230\_2010

## Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις.

Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

# Inhaltsverzeichnis

|                                                   |           |
|---------------------------------------------------|-----------|
| <b>Einführung</b> .....                           | <b>52</b> |
| Informationen zu dieser Bedienungsanleitung ..... | 52        |
| Bestimmungsgemäße Verwendung .....                | 52        |
| <b>Sicherheit</b> .....                           | <b>53</b> |
| <b>Lieferumfang/Teilebeschreibung</b> .....       | <b>54</b> |
| <b>Montage</b> .....                              | <b>55</b> |
| <b>Verwendung</b> .....                           | <b>56</b> |
| Winkel messen .....                               | 56        |
| Holzwerkstück einspannen und sägen .....          | 57        |
| <b>Reinigung und Aufbewahrung</b> .....           | <b>58</b> |
| <b>Entsorgung</b> .....                           | <b>59</b> |
| <b>Service</b> .....                              | <b>60</b> |
| <b>Importeur</b> .....                            | <b>60</b> |

## Einführung

### Informationen zu dieser Bedienungsanleitung



Herzlichen Glückwunsch!

Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt dient ausschließlich zum Messen von Winkeln und anschließendem Sägen exakter Gehrungen. Innen- und Außenwinkel von 85° bis 180° können gemessen werden. Holzwerkstücke z. B. Fussleisten mit einer max. Höhe von 100 mm und einer Breite von 5 bis 30 mm können gesägt werden. Die gewerbliche oder industrielle Verwendung ist nicht zulässig. Für nicht bestimmungsgemäße Verwendung wird nicht gehaftet. Für Schäden, die von missbräuchlicher oder unsachgemäßer Behandlung, von Gewaltanwendung oder unautorisierter Modifikation herrühren, wird ebenfalls keine Haftung übernommen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

## Sicherheit

- Kontrollieren Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf einwandfreien Zustand. Sollten Schäden festgestellt werden, darf das Produkt nicht mehr verwendet werden.
- Gestatten Sie Kindern die Benutzung des Produktes nur unter Aufsicht. Kinder können mögliche Gefahren nicht immer richtig erkennen. Das Produkt ist kein Spielzeug.
- Dieses Produkt ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder an einem Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Produkt zu benutzen ist.
- Im Lieferumfang befinden sich verschluckbare Kleinteile. Wurde ein Teil verschluckt, konsultieren Sie sofort einen Arzt.
-     Benutzen Sie Schutzausrüstung. Tragen Sie zur eigenen Sicherheit immer einen Gehörschutz, eine Atem-/Staubschutzmaske, eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe.
- Alle Teile müssen sachgerecht vor der Verwendung montiert sein, ansonsten besteht Verletzungsgefahr!
- Spannen Sie das zu bearbeitende Holzwerkstück fest.
- Rostverfärbungen oder andere Anzeichen von chemischer oder mechanischer Veränderung an den Teilen können vorzeitiges Versagen der Teile verursachen.

## Lieferumfang/Teilebeschreibung

- Schmiege und Schneidlade
  - Bewegliche Arme ❶
  - Spannklemmen ❷
  - Haltebacken ❸
  - Freigabeknöpfe ❹
  - Feststellknöpfe ❺
  - Feststellmutter ❻
- 2 × Führungsstab ❼
- 4 × Halteclip ❽
- 4 × Schraube ❾
- 4 × Sicherungsmutter ❿
- Innensechskantschlüssel SW 4 mm ⓫
- Diese Bedienungsanleitung

### HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

# Montage

- ◆ Nehmen Sie die Halteclips **8** von der Unterseite des Produkts ab und entfernen Sie die Führungsstäbe **7** (siehe Abb. 1).
- ◆ Befestigen Sie die Halteclips **8** wieder für den Fall, dass Sie die Führungsstäbe **7** zu einem späteren Zeitpunkt an der Unterseite des Produkts aufbewahren möchten.
- ◆ Schieben Sie den ersten Führungsstab **7** in eine Aufnahme und legen Sie zuerst nur eine Sicherungsmutter **10** mit der flachen Seite in die Aussparung (siehe Abb. 2).
- ◆ Halten Sie die Sicherungsmutter **10** mit einem Finger fest und drehen Sie das Produkt um.
- ◆ Drehen Sie eine Schraube **9** mit dem Innensechskantschlüssel **11** in die Sicherungsmutter **10** fest (siehe Abb. 3).
- ◆ Wiederholen Sie die Schritte, um beide Führungsstäbe **7** mit allen Sicherungsmuttern **10** und Schrauben **9** zu befestigen.

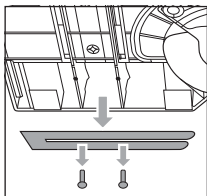


Abb. 1

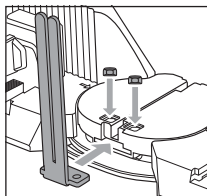


Abb. 2

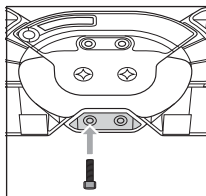


Abb. 3

## Verwendung

### Winkel messen

#### HINWEIS

- Innen- und Außenwinkel von  $85^\circ$  bis  $180^\circ$  können gemessen werden.
- ◆ Lösen Sie die Feststellmutter **6** nur mit einer Umdrehung, damit die Schraube nicht herausfallen kann.
- ◆ Legen Sie das Produkt in oder um eine Ecke, um einen Innen- oder Außenwinkel zu messen. Die beweglichen Arme **1** müssen plan zur Wand anliegen (siehe Abb. 4).
- ◆ Drehen Sie die Feststellmutter **6** fest. Die Pfeile der beweglichen Arme **1** zeigen auf die Skala und geben den gemessenen Winkel an (siehe Abb. 5).

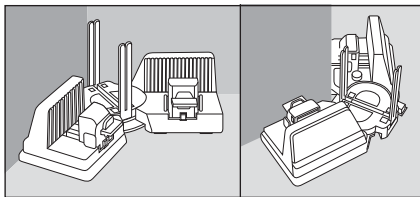


Abb. 4

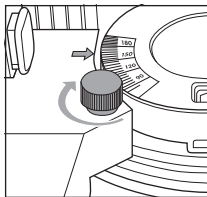


Abb. 5

## Holzwerkstück einspannen und sägen

### HINWEIS

- ▶ Holzwerkstücke z. B. Fussleisten mit einer max. Höhe von 100 mm und einer Breite von 5 bis 30 mm können gesägt werden.
- ◆ Halten Sie die Freigabeknöpfe **4** gedrückt und verschieben Sie die Spannklemme **2**, um das Holzwerkstück zu platzieren.
- ◆ Legen Sie das Holzwerkstück zwischen die Haltebacke **3** und der Spannklemme **2**. Achten Sie darauf, dass das Holzwerkstück an den Führungsstäben **7** vorbei geführt ist (siehe Abb. 6).
- ◆ Halten Sie die Freigabeknöpfe **4** gedrückt und verschieben Sie die Spannklemme **2** zum Holzwerkstück. Lassen Sie die Freigabeknöpfe **4** los, wenn das Holzwerkstück eingespannt ist (siehe Abb. 6).
- ◆ Drehen Sie den Feststellknopf **5** im Uhrzeigersinn, um das Holzwerkstück zu fixieren (siehe Abb. 6).

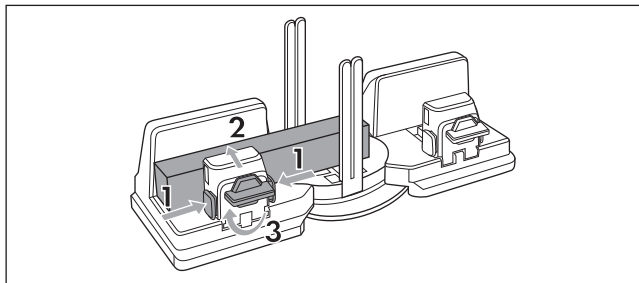


Abb. 6

- ◆ Halten Sie mit einer Hand das Produkt an einem beweglichen Arm **1** fest.
- ◆ Führen Sie mit der anderen Hand die Säge von oben durch die Führungsstäbe **7** (siehe Abb. 7).
- ◆ Sägen Sie das Holzwerkstück durch.
- ◆ Drehen Sie den Feststellknopf **5** gegen den Uhrzeigersinn, um das Holzwerkstück zu lösen (siehe Abb. 8).
- ◆ Entnehmen Sie das Holzwerkstück.

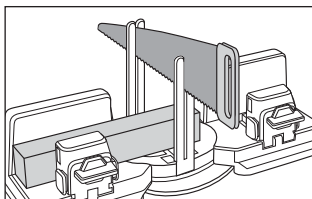


Abb. 7

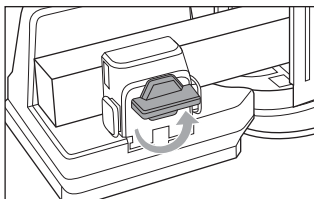


Abb. 8

## Reinigung und Aufbewahrung

### **ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, da diese die Oberfläche des Produkts angreifen können.
- ◆ Verwenden Sie eine weiche und trockene Bürste, um die Sägespäne vom Produkt zu entfernen.
- ◆ Reinigen Sie das Produkt zusätzlich mit einem trockenen Tuch.

- ◆ Lagern Sie das Produkt an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.
- ◆ Demontieren Sie bei Bedarf die Führungsstäbe **7** und befestigen Sie sie mit Hilfe der Halteclips **8** an der Unterseite des Produkts.

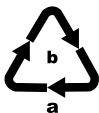
## Entsorgung



Entsorgen Sie das Produkt über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe,  
20–22: Papier und Pappe,  
80–98: Verbundstoffe.

## Service

**DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

**AT Service Österreich**

Tel.: 0820 201 222

(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

**CH Service Schweiz**

Tel.: 0842 665566

(0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 364230\_2010

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Stanje informacija · Stanje informacija

Versiunea informațiilor · Актуалност на информацията

Έκδοση των πληροφοριών · Stand der Informationen:

02 / 2021 · Ident.-No.: PSS2A1-012021-1

---

IAN 364230\_2010

